

FESTIVAL DE GUADALAJARA  
Meilleur Premier Film  
Meilleure Actrice



LA

YUMA

Florence Jaugey, Nicaragua



trigon-film

# LA YUMA

Florence Jauegy, Nicaragua 2010

**Yuma ist jung, fröhlich und lebenshungrig, doch das Milieu, in dem sie aufgewachsen ist, bietet ihr wenig Perspektiven. Nur als erfolgreiche Sportlerin hat sie eine Chance, dem Elendsviertel von Managua zu entkommen. Sie kämpft sich nach oben. Als sie den intellektuellen Ernesto kennenlernt, eröffnet sich ihr eine neue Welt. Kann sie sich auch in diese Klasse kämpfen? Eine kraftvolle Lebens- und eine zarte Liebesgeschichte.**

**Yuma vit dans un quartier pauvre de Managua, où une jeunesse sans avenir n'a que les combines pour essayer de survivre. Yuma, elle, a choisi la boxe comme porte de sortie. Elle s'entraîne chaque jour, rêvant de devenir professionnelle. Une rencontre fortuite avec Ernesto, étudiant en journalisme, lui ouvre de nouveaux horizons. *La Yuma*, première fiction nicaraguayenne en 20 ans, impressionne grâce à la performance époustouflante d'Alma Blanco.**

## Rebellin im Ring und im Leben

Florence Jauegy verknüpft in ihrem ersten Spielfilm gekonnt Szenen, die aus dem Leben in einem der ärmsten Ländern Lateinamerikas gegriffen sind, mit der fiktiven Geschichte um eine junge Frau mit geballter Lebenskraft, die sich ihren Platz in der Gesellschaft erkämpft. Yuma ist Rebellin im Ring und im Leben, sie boxt sich nicht nur in ihre eigene Zukunft, sondern sorgt auch für das Überleben ihrer Geschwister. Wie ein zartes Pflänzchen schlingt sich die aufkeimende Liebe zwischen ihr und dem aus guter Familie stammenden Ernesto – eine Beziehung, die symbolisch die Kluft in der Gesellschaft überbrückt – durch Yumas Alltag. Schafft sie auch diesen Sprung oder droht hier ein Knock-out?

Erzählung und Musik schlagen im Rhythmus der temperamentvollen jungen Frau, die sich von nichts und niemandem von ihrem Weg abbringen lässt, auch dann nicht, als sie von ihrem Umfeld – von ihrer Herkunft – ausgebremst wird. Humorvolle Tupfer setzt Jauegy immer wieder mit den schillernden Figuren, die sie um die Protagonistin versammelt. Das hoffnungsvolle Ende mündet in einer herrlichen Zirkusszene, die zum Träumen einlädt.

Näher beim Neorealismus als bei *Rocky*, ist *La Yuma* in einem Land mit turbulenter Geschichte verankert, das man kaum mehr wahrnimmt, nachdem es aus den Schlagzeilen verschwunden ist. Es ist dies der erste Spielfilm, der seit zwanzig Jahren in Nicaragua entstehen konnte und die Realisierung des Projekts hat sich über zehn Jahre hingezogen. Den Kampfeswillen hat die Regisseurin also mit ihrer Hauptfigur gemein und man spürt, dass es ihr ein Anliegen ist, einem Land ohne eigene Bilder, ohne eigentliche Filmindustrie, ein visuelles Gesicht zu geben. Mit dem Boxen hat die Autorin einen Sport gewählt, der sinnbildlichen Charakter hat; was sie ausdrückt, hat Gültigkeit an allen Orten dieser Welt – selbst in unserer Wohlstandsgesellschaft.

## trigon-film

Limmatauweg 9  
5408 Ennetbaden  
056 430 12 30  
info@trigon-film.org  
www.trigon-film.org

## Mitwirkende/Fiche technique

Regie, Drehbuch/Réalisation, scénario:  
Florence Jauegy  
Kamera/Image: Frank Pineda  
Schnitt/Montage: Mario Sandoval  
Ton/Son: Arsenio Cadena, Julio Molina  
Musik/Musique: Rodrigo Barberá  
Production: Camila Films, Wanda Visión  
Sprache/Langue: Espagnol d/f  
Dauer/Durée: 91 min.  
Format: 1:1.66

## Darstellende/Fiche artistique

Alma Blanco, Yuma  
Rigoberto Mayorga, Culebra  
Gabriel Benavides, Ernesto  
Juan Carlos García, La Cubana  
Eliézer Traña, Yader  
María Esther López, Scarlett  
Guillermo «Polvorita» Martínez, Polvorita

## Festivals

Festival International de Guadalajara:  
meilleur premier film, meilleure actrice  
Festival International de Cartagène:  
meilleur actrice, meilleur acteur de soutien

## Florence Jauegy


wurde in Frankreich geboren und hat sich vor vielen Jahren in Nicaragua niedergelassen. Sie hat verschiedene Dokumentarfilme realisiert, für ihren Kurzfilm *Cinema Alcázar* wurde sie an der Berlinale 1998 mit dem Silbernen Bären ausgezeichnet.

**«Florence Jauegy hat grossartige Arbeit geleistet, indem sie nicaraguanische Eigenheiten sichtbar macht, die auch von Aussenstehenden verstanden werden.»**

Hecho Magazine

**«Un regard d'une indéniable authenticité. Une intensité sociale, relayée par une mise en scène nerveuse et revêche en écho à la fougue rageuse de son héroïne.»**  
TéléCinéObs

## Loterie Romande

 Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Direction du développement  
et de la coopération DDC



## Le portrait d'un pays contrasté

Florence Jauegy a tourné de nombreux documentaires, tous au Nicaragua, avant de se lancer dans ce premier film de fiction. Cette expérience transparait dans chaque plan de *La Yuma*, dans la façon dont est mis en scène, et dirigé, chacun des personnages qui s'insère dans le récit. Et en fait, toutes les situations, toutes les attitudes et les dialogues – pourtant exprimées et dits par des acteurs non-professionnels –, sonnent justes et «vrais», que ce soit dans la famille de Yuma, dans la rue ou dans les réunions des loubards du quartier. On se retrouve donc dans une famille «classique» où la mère assure un maigre revenu alors que son copin est chômeur. On participe à des rassemblements des voyous du coin, à leurs fumeries ou à la préparation de leurs coups minables. De ce point de vue, *La Yuma* présente un intérêt certain en donnant une foule d'informations sur la vie d'aujourd'hui dans les zones pauvres de Managua dans un récit dynamique, sans temps mort, quelques fois même drôle, mais surtout sans aucun misérabilisme.

Cependant, cette évocation n'aurait jamais atteint une telle puissance sans le personnage de Yuma, et l'énergie mise par Alma Blanco pour jouer cette jeune femme qui, dans sa volonté inébranlable de réussir à s'en sortir, à s'échapper de ce monde perdu, dynamite tout autour d'elle. Elle impose son rythme au film comme elle en impose aux garçons du quartier et même à sa patronne, dans le magasin où elle a trouvé du travail. C'est qu'il y a de quoi être subjugué par tant de vitalité positive. Positive parce que Yuma n'est pas cynique dans son envie de réussir, elle veut quitter la pauvreté mais reconnaît son appartenance sociale, elle ne snobe pas ses copains et veut sauver ses petites sœurs avec elle. Finalement, cette puissante vitalité positive, rafraichissante, rayonne sur tout le film et déborde de l'écran pour toucher le spectateur. Martial Knaebel

**L'autre dimension cinématographique  
DVD et publications du Sud et de l'Est:  
consultez notre catalogue online**

**trigon-film – die andere Kinodimension  
Filme, Soundtracks, DVDs, Publikationen  
aus Asien, Afrika, Lateinamerika**